

[Traduction]

### LA COMPÉTITION INTERNATIONALE SKATE CANADA

**M. Bob Kilger (Stormont—Dundas):** Monsieur le Président, je sais que tous les députés voudront se joindre à moi pour souhaiter bonne chance aux jeunes hommes et femmes qui représenteront notre pays à la compétition internationale Skate Canada, parrainée par la Sun Life, qui aura lieu à Cornwall, en Ontario, du 26 au 29 octobre.

Au total, 62 athlètes représentant 14 pays participeront à cette compétition de patinage artistique, qui est la troisième en importance à l'échelle mondiale.

[Français]

Monsieur le Président, cette compétition sera des plus importantes pour un grand nombre de jeunes athlètes qui espèrent représenter leur pays aux prochains Jeux olympiques d'hiver de 1992, à Albertville, en France.

[Traduction]

Outre les épreuves individuelles, les épreuves de couple et les épreuves de danse, il y aura pour la première fois un programme artistique pour les hommes, les femmes et les quatuors. Ce programme remplace les figures imposées dans les compétitions internationales.

Je suis certain que la ville de Cornwall sera une excellente hôtesse pour cet événement sportif international et que, encore une fois, les athlètes canadiens montreront fièrement leur talent et leur savoir-faire à tous les amateurs de patinage artistique dans le monde.

\* \* \*

[Français]

### LE RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

**M. Jean-Marc Robitaille (Terrebonne):** Monsieur le Président, fidèle à son rôle, le Vérificateur général du Canada, dont le mandat est de voir à ce que les deniers publics soient bien administrés, émettait hier dans son rapport des recommandations afin de rendre la gestion fédérale plus efficiente. Dans ce même rapport, il a fait également état des améliorations notoires, de la mise au point très saine effectuée par notre gouvernement dans la complexe administration des ministères et sociétés.

Les Sociétés de la Couronne qui, du temps des libéraux, semblaient impossibles à contrôler peuvent maintenant rendre compte efficacement de leurs activités. Le Vérificateur général note également que depuis la réforme de la réglementation entreprise par ce gouverne-

### Article 31 du Règlement

ment, le processus d'examen des projets correspond à ses attentes.

Notre gouvernement a démontré le respect qu'il voue au travail du Vérificateur général en adoptant des mesures qui, tenant compte des recommandations des années précédentes, ont permis des améliorations considérables dans de nombreux ministères. Je suis confiant que notre gouvernement tiendra compte des recommandations du Vérificateur général, comme par les années passées, parce qu'il est le seul gouvernement ouvert et responsable en qui les citoyens peuvent réellement avoir confiance.

\* \* \*

[Traduction]

### LE RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

**M. Steve Butland (Sault Ste. Marie):** Monsieur le Président, j'interviens aujourd'hui pour mentionner un nouvel exemple de l'incurie gouvernementale, qui nous est fourni par l'Institut de recherche en sciences de la mer de Mont-Joli, au Québec, dont parle le rapport de 1989 du vérificateur général.

La question qu'il faut se demander, c'est pourquoi un projet de 17 millions de dollars en coûte 77? La réponse est que le gouvernement n'a pas effectué une étude des besoins; deuxièmement, il n'a pas accepté la soumission la moins élevée; troisièmement, il lance des appels d'offres avant qu'une analyse complète des coûts soit terminée; quatrièmement, il n'a pas viabilisé le terrain choisi; cinquièmement, il n'a pas fait figurer le prix du matériel indispensable à l'établissement, par exemple un ordinateur de 6 millions; sixièmement, il ne tient pas compte des plus récentes préoccupations écologiques et n'assure en fait d'épuration des eaux usées que la séparation des matières solides; septièmement, il annonce un prix de 17 millions tout en sachant fort bien que politiquement c'est beaucoup plus acceptable que 77 millions; huitièmement, il ne tire pas la leçon de ses fautes antérieures et il n'est pas tellement intelligent.

\* \* \*

### L'ENVIRONNEMENT

**M. Lee Clark (Brandon—Souris):** Monsieur le Président, la conférence des ministres de l'environnement, qui a eu lieu la semaine dernière à Charlottetown, a donné des résultats très concrets dont devraient se réjouir tous les députés.

En ce qui a trait au problème de l'entreposage des BPC au Canada, les ministres en sont arrivés à la conclusion fort éthique que la destruction des BPC produits au